

YAH [יְהָ] EL NOMBRE ABREVIADO DE יהוה YAHWEH NUESTRO ELOHIM

YAH [יְהָ] IL NOME ABBREVIATO DI יהוה YAHWEH NOSTRO ELOHIM

YAH [יְהָ] THE SHORT NAME OF יהוה YAHWEH OUR ELOHIM

עֲזֵי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה זֶה אֱלֹהֵי וְאַרְמְנָהּ:

Exodo 15:2 YAH es mi fuerza y mi canto y El se ha convertido en mi salvación (yeshua), Este es mi Elohim.....

YAH è la mia forza e il mio cantico; egli è stato la mia salvezza (yeshua), Questo è il mio Elohim

2 La mia forza ed il (soggetto quindi del) mio canto, egli è Yah (Jah); fu egli la mia salvezza. Egli è questo il mio Elohim (Dio), ed io lo celebrerò; è il Elohim (Dio) di mio padre, ed io l' esalterò
My strength and song is Yah, and He was to me y' shua (salvation); this is my Elohim.

וַיֵּאמֶר כִּי־יָד עַל־כַּס יְהוָה מִלְחָמָה לִיהוָה בְּעַמְלֶק מִדָּר דָּר:

Exodo 17:16

Y èl dijo: porque la mano de ellos estaba contra el trono de YAH, YAHWEH pelearà contra Amalek de generaciòn en generaciòn.

E lui disse: La mano è stataalzata contro il trono di YAH, e YAHWEH farà guerra ad Amalek d'età in età'.

[E soggiunse: Sì, Yah (Jah) ha la mano sul suo trono [cioè giura]. e YAHWEH (Il Signore) sarà in guerra con Amalèk, di generazione in generazione [perpetuamente, sino alla estinzione di quel popolo]].

And he said, A hand is on the throne of Yah; war isto YAHWEH with Amalek from generation to generation.

הֲנֵה אֵל יִשׁוּעָתִי אֶבְטַח וְלֹא אֶפְחָד כִּי־עֲזֵי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה:

Isaias 12:2

"¡Miren! ¡Mi Elohim es mi Salvador. Yo confiaré en El y no temeré;

porque YAH YAHWEH es mi gloria y mi alabanza, y El ha venido a ser mi salvación (Yeshua)!"

Ecco, Elohim è la mia salvezza (yeshua), io avrò fiducia e non avrò paura di nulla;

poiché YAH YAHWEH è la mia forza ed il mio cantico, ed egli è stato la mia salvezza (yeshua)'.

Behold, El is Y' shua (salvation)* ! I will trust and not be afraid, for my strength and song is Yah YAHWEH;
yea, He has become to me Y' shua (salvation)*

בְּטַחוּ בִיהוָה עַד־יָעַד כִּי בָּיָה יְהוָה צוּר עוֹלָמִים:

Isaias 26.4

Confía en YAHWEH para siempre, porque en YAH YAHWEH está la Roca de los Siglos."

Confidate in perpetuo in YAHWEH, poiché YAH YAHWEH, è la roccia de' secoli.

Trust in YAHWEH forever, for in Yah YAHWEH is an everlasting rock.

אֲמַרְתִּי לֹא־אֶרְאֶה יְהוָה בְּאֶרֶץ הַחַיִּים לֹא־אֶבִּיט אָדָם עוֹד עִם־יּוֹשְׁבֵי חַדְלָל:

Isaias 38:11

"Dije: 'Nunca jamás veré a YAH, YAH en la tierra de los vivientes; ya no miraré a ningún ser humano ni estaré con los que viven en este mundo.

Io dicevo: Non vedrò più a YAH, YAH, sulla terra de' viventi; fra gli abitanti del mondo dei trapassati, non vedrò più alcun uomo.

I said, I shall not see Yah, Yah in the land of the living; I shall no longer look on man with those dwelling in the death-rest.

שִׁירוּ לֵאלֹהִים זְמָרוּ שְׁמוֹ סִלּוּ לְרֹכֵב בְּעַרְבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעֲלֹזוּ לְפָנָיו:

Salmo 68:4(5)

Canten a Elohim, canten alabanzas a Su Nombre; exalten al que viene en las nubes por Su Nombre, **YAH**;

Cantate a Elohim, salmeggiate al suo Nome, esultate a colui che viene sulle nuvole, il suo nome è: YAH, esultate davanti a lui.

Sing to Elohim, sing praise to His name; lift up a song for Him who rides in the deserts, by His name *Yah*; yea, exult in His presence.

אַזְכִּיר [אַזְכוֹר] מֵעֲלִי-יָהּ כִּי-אַזְכְּרָה מִקֶּדֶם פְּלֶאֶד:

Salmo 77:11(12)

Yo me acordaré de las obras de **YAH**; sí, recordaré Tus maravillas desde el principio.

Io rievocherò la memoria delle opere di YAH; sì, ricorderò le tue meraviglie antiche

I will remember the works of *Yah*; surely I will remember Your wonders of old.

יְהוָה אֱלֹהֵי צְבָאוֹת מִי-כְמוֹדָךְ חֲסִינוּ יָהּ וְאַמוּנָתְךָ סְבִיבוֹתֶיךָ:

Salmo 89:8

¡**YAHWEH-Elohei Tzevaot!** ¿Quién es poderoso como Tú **YAH**? Tu verdad te rodea.

O YAHWEH, Elohim degli eserciti, chi è potente come te, o YAH? E la tua fedeltà ti circonda da ogni parte.

O **YAHWEH** Elohim of Hosts, who is a strong *Yah* like You? And Your faithfulness is all around You

וַיֹּאמְרוּ לֹא יִרְאֶה-יָהּ וְלֹא-יִבִּין אֱלֹהֵי יַעֲקֹב:

Salmo 94:7

Ellos dicen: "**YAH** no está mirando; El Elohim de Ya'akov no entenderá."

e dicono: YAH non vede, l'Elohim di Giacobbe non ne intende nulla.

Yet they say, *Yah* shall not see, nor shall the Elohim of Jacob observe.

אֲשֶׁרֵי הַגֹּבֵר אֲשֶׁר-תִּסְרְנוּ יָהּ וּמִתּוֹרַתְךָ תִּלְמָדְנוּ:

Salmo 94:12

¡Bendecido el hombre que tu corriges, **YAH**, y le enseñarás de tu Toráh,

Beato l'uomo che tu correggi, o YAH, ed ammaestri per la tua Torah (Legge)

Blessed is the man You chasten, O *Yah*, You teach him out of Your Torah;

תִּכְתֹּב זֹאת לְדוֹר אַחֲרוֹן וְעַם נִבְרָא יִהְלֹל-יָהּ:

Salmo 102:18 (19)

Que esto sea escrito para otra generación; que el pueblo todavía no creado alabe a **YAH**.

Ciò sarà scritto per l'età a venire, e il popolo che sarà creato loderà a YAH,

יִתְמוּ חַטָּאִים מִן-הָאָרֶץ וְרָשָׁעִים עוֹד אֵינָם בְּרַכִּי נַפְשֵׁי אֶת-יְהוָה הַלְלוּ-יָהּ:

Salmo 104:35

¡Los pecadores desaparezcan de la tierra y los transgresores no existan más!; Bendice a **YAHWEH**,

O alma mía! ¡Hallelu **יָהּ** yah!

¡Alabado sea **YAH**! (Hallelu-**YAH**)

35 Spariscano i peccatori dalla terra, e gli empì non siano più! Anima mia, benedici YAHWEH (l'Eterno). Alleluia.Lodato sia YAH (ALELLU-YAH)

בְּעִבוֹר יִשְׁמְרוּ חֻקָּיו וְתוֹרַתּוֹ יִנְצְרוּ הַלְלוּ-יָהּ:

Salmo 105:45

para que obedecieran sus ordenanzas y diligentemente buscaran, su Toráh. **¡Hallelu-YAH!**
perché osservassero i suoi statuti e ubbidissero alle sue leggi. Alleluia. (Hallelu-YAH).

הַלְלוּ יְהוָה הַיּוֹדוּ לַיהוָה כִּי טוֹב כִּי לְעוֹלָם חֶסֶד:

Salmo 106:1 **¡Hallelu יהוה Yah!** Den gracias a YAHWEH, porque El es bueno, porque su misericordia continúa para siempre.

¡Hallelu יהוה Yah! Alleluia. Celebrate l' Eterno, perché egli è buono, perché la sua benignità dura in eterno.

בְּרוּךְ-יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל מִן-הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם וְאָמַר כָּל-הָעַם אָמֵן הַלְלוּ-יְהוָה:

Salmo 106:48 **¡Bendito sea YAHWEH, el Elohim de Yisra'el, desde la eternidad pasada hasta la eternidad presente! Ahora que todo el pueblo diga: ¡Amein! ¡Hallelu יהוה Yah!" ¡Hallelu-YAH!**

Benedetto sia YAHWEH (l' Eterno), l'Elohim (Dio) d' Israele, d' eternità in eternità. E tutto il popolo dica: Amen. Hallelu-YAH! (Alelluia).

הַלְלוּ יְהוָה אֲשֶׁר-יֵאֵיֵשׁ יֵרָא אֶת-יְהוָה בְּמִצְוֹתָיו חֶפֶץ מְאֹד:

112:1 **¡Hallelu-YAH!** Bendecido es el hombre que teme a YAHWEH, grandemente se deleita en sus mitzvot.

Hallelu-YAH (Alelluia) Alleluia. Beato l' uomo che teme Yahweh e trova grande gioia nei suoi comandamenti.

הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ עַבְדֵי יְהוָה הַלְלוּ אֶת-שֵׁם יְהוָה:

Salmo 113:1 **¡Hallelu-YAH! ¡Hallelu יהוה Yah! ¡Siervos de YAHWEH, den alabanza!**

¡Den alabanza Al Nombre de YAHWEH!

Hallelu-YAH! (Alelluia). Lodate, o servi di YAHWEH, lodate il nome di YAHWEH

מוֹשִׁיבֵי עֶקְרֶת הַבַּיִת אִם-הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּ-יְהוָה:

Salmo 113:9 **הַלְלוּ-יְהוָה** **¡Hallelu יהוה Yah!**

¡Hallelu יהוה Yah! (Alelluia)

לֹא הַמֵּתִים יְהַלְלוּ-יְהוָה וְלֹא כָל-יִרְדֵי דוֹמָה:

Salmo 115:17 Los muertos no pueden alabar a YAH, ni los que se hunden en el Sheol.

i morti non loderano già a YAH, né alcun di quelli che scendono nel luogo del silenzio;

וְאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יְהוָה מְעַתָּה וְעַד-עוֹלָם הַלְלוּ-יְהוָה:

Salmo 115:18 Pero nosotros, los vivientes, bendiciremos a YAH desde ahora y para siempre

¡Hallelu-YAH!

ma noi benediremo a YAH da ora in eterno. Hallelu-YAH! (Alelluia).

בְּחִצְרוֹת בַּיִת יְהוָה בְּתוֹכָךְ יְרוּשָׁלַם הַלְלוּ-יְהוָה:

Salmo 116:19

en los patios de la casa de YAHWEH, allí en tu mismo corazón, Yerushalayim. **¡Hallelu-YAH!**

nei cortili della casa di YAHWEH, in mezzo a te, o Gerusalemme. Hallelu-YAH! (Alelluia).

כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וְאֱמֶת־יְהוָה לְעוֹלָם הַלְלוּ־יָהּ:

Salmo 117:2 Porque esta misericordia hacia nosotros es abundante, y la verdad de *YAHWEH* continúa para siempre. *¡Hallelu-YAH!*

Poiché la sua benignità è grandissima sopra noi, e la verità di *YAHWEH* è in eterno. Hallelu-YAH! (Alleluia).

מִן־הַמָּצָר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְמִרְחֹב יָהּ:

Salmo 118:5 En mi angustia invoqué a *YAH*; y *YAH* me escuchó.....

Essendo in distretta io invocai a *YAH* e *YAH* mi rispose.....

עָזִי וְזַמְרַת יְהוָה וַיְהִי־לִי לִישׁוּעָה:

Salmo 118:14 *YAH* es mi fuerza y mi canto. Y El se ha hecho mi salvación.

***YAH* è la mia forza e il mio cantico, ed è stato la mia salvezza.**

לֹא אָמוֹת כִּי־אֶחְיֶה וְאֶסְפֹּר מַעֲשֵׂי יְהוָה:

Salmo 118:17 *¡No moriré; no, yo viviré y proclamaré las obras grandiosas de *YAH!**

Io non morirò, anzi vivrò, e racconterò le opere di *YAH*.

יִסֵּר יִסְרֵנִי יְהוָה וְלִמּוֹת לֹא נִתְּנָנִי:

Salmo 118:18

YAH me disciplinó severamente, pero no me entregó a la muerte.

Certo, *YAH* mi ha castigato, ma non mi ha dato in balia della morte.

פִּתְחוּ־לִי שַׁעֲרֵי־צְדָק אָבִא־בָּם אוֹדֶה יְהוָה:

Salmo 118:19

Abran las puertas de la justicia para mí; entrare por ellas y daré gracias a *YAH*.

Aprite mi porte della giustizia; io entrerò per esse, e celebrerò a *YAH*.

שָׁשִׂים עָלוּ שְׁבָטִים שְׁבָטֵי־יְהוָה עֵדוֹת לְיִשְׂרָאֵל לְהִלּוֹת לְשֵׁם יְהוָה:

Salmo 122:4

Las tribus han subido allá, las tribus de *YAH*, como testimonio a Yisra'el,

Là dove salgono le tribù, le tribù di *YAH*, alla testimonianza d'Israele

אִם־עֲוֹנוֹת תִּשְׁמְרֶנָּה אֲדַנִּי מִי יַעֲמֵד:

Salmo 130:3

YAH, si guardaras registro de iniquidades, ¿quién, *Adon*, podría mantenerse en pie?

O *YAH*, se tu poni mente alle iniquità, Signore, chi potrà reggere?

Salmo 135:1

¡HalleluYAH! *¡Den alabanza Al Nombre de *YAHWEH!** *¡Siervos de *YAHWEH*, den alabanza!*

***¡Hallelu-YAH!* (Alleluia). Lodate il nome di *YAHWEH*. Lodatelo, o servi di *YAHWEH*,**

Salmo 135:3

¡Hallelu-YAH! (alaben a *YAH*), porque *YAHWEH* es bueno; canten a Su Nombre, porque es placentero,

***Hallelu-YAH!* Lodate a *YAH*, perché *YAHWEH* è buono; salmeggiate al suo Nome, perché è amabile.**

Salmo 135:4

Porque **YAH** escogió a Ya'akov para El mismo, Yisra'el como su propio tesoro peculiar.
Poiché YAH ha scelto per sé Giacobbe, ha scelto Israele per suo speciale tesoro.

Salmo 135:21

¡Bendito sea **YAHWEH** desde Tziyon, El que mora en Yerushalayim! *¡Hallelu-YAH!*
Sia benedetto da Sion YAHWEH, che abita in Gerusalemme! Hallelu-YAH! (Alleluia).

Salmo 146:1

¡*Hallelu-YAH!* ¡Alaba a **YAHWEH**, alma mía!
Hallelu-YAH! (Alleluia). Anima mia, loda a YAHWEH.

Salmo 146:10

YAHWEH reinará para siempre, tu Elohim, Tziyon, por todas las generaciones.
¡*Hallelu-YAH!*
YAHWEH regna in eterno; il tuo Elohim, o Sion, regna per ogni età. *Hallelu-YAH! (Alleluia).*

Salmo 147:1

¡*Hallelu-YAH!* ¡Qué bueno es cantar alabanzas a nuestro Elohim!
Lodate YAH! (Hallelu-YAH), perché è cosa buona salmeggiare al nostro Dio;

Salmo 147:20

El no ha hecho esto por otras naciones; ellos no conocen sus juicios. *¡Hallelu-YAH!*
Egli non ha fatto questo con alcun' altra nazione, ed esse non conoscono i suoi decreti. Hallelu-YAH! (Alleluia).

הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ אֶת־יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם הַלְלוּהוּ בַמְרוֹמִים:

Salmo 148:1

¡Alaben a **YAH!** (*Hallelu-YAH*) ¡Alaben a **YAHWEH** desde los cielos! ¡Alábenle en las alturas!
Lodate-YAH! (Alleluia). Lodate a YAHWEH dai cieli, lodatelo nei luoghi altissimi.

הַלְלוּ־יְהוָה:

Salmo 148:14

Alabad a **YAH!** *¡Halleluyah!*
Lodate a YAH! (alleluia)

הַלְלוּ יְהוָה שִׁירוּ לִיהוָה שִׁיר חֲדָשׁ

Salmo 149:1

¡*Hallelu-YAH!* Canten a **YAHWEH** un canto nuevo,
Hallelu-YAH!(Alleluia). Cantate a YAHWEH un nuovo cantico,

הַלְלוּ־יְהוָה:

Salmo 149:9

¡*Hallelu-YAH!*
Lodato sia YAH (Alleluia).

הַלְלוּ יְהוָה הַלְלוּ־אֵל בְּקִדְשׁוֹ

Salmo 150:1

¡*Hallelu-Yah!* ¡Alaben a Elohim en su Lugar Makon Kadosh!
Lodato sia YAH (Alleluia). Lodate a El (Elohim) nel suo santuario,

כָּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוָה הַלְלוּ-יָהּ:

Salmo 150:6

¡Qué todo lo que tenga aliento alabe a **YAH!** ¡Hallelu יהָ Yah!

Ogni cosa che respira lodi a YAH. Hallelu יהָ Yah! **Lodato sia YAH (Alleluia).**

אָ וְאַחֲרֵיכֵן שָׁמַעְתִּי קוֹל גָּדוֹל כְּקוֹל הַמּוֹן רַב בְּשָׁמַיִם קְרָאִים הַלְלוּיָהּ הַתְּשׁוּעָה וְהַתְּפָאֶרֶת
וְהַעֲזוּ לַיהוָה אֱלֹהֵינוּ

Apocaliosis 19:1 Después de estas cosas, yo oí lo que sonaba como el rugido de una gran multitud en el cielo, gritando: "*Haleluyah!* "¡La victoria, la gloria, el poder son de YAHWEH nuestro Elohim!

Apocalissi 19:1 Dopo queste cose udii come una gran voce d'una immensa moltitudine nel cielo che diceva: ¡Hallelu יהָ Yah! (*Alleluia!*) **La salvazione e la gloria e la potenza appartengono a YAHWEH nostro Elohim;**

ג וַיַּעֲנוּ שְׁנַיִת הַלְלוּיָהּ עַד-עוֹלָמֵי עוֹלָמִים יַעֲלֶה עֲשָׂנָהּ:

ד וַעֲשָׂרִים וְאַרְבָּעָה הִזְקִנּוּ וְאַרְבַּע הַחַיּוֹת נָפְלוּ עַל-פְּנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחֲווּ לְאֱלֹהִים הַיֹּשֵׁב עַל-
הַכֶּסֶּא וַיֹּאמְרוּ אָמֵן הַלְלוּיָהּ:

Apocalisis 19:3-4 Y una segunda vez ellos dijeron: ¡*Haleluyah!* Los veinticuatro ancianos y los cuatro seres vivientes se postraron en tierra y adoraron a **ELOHIM** que estaba sentado en el trono y dijeron: "*Amein!* ¡Hallelu יהָ Yah! "

Apocalissi 19:3-4 E dissero una seconda volta: Alleluia! Il suo fumo sale per i secoli dei secoli. 4 E i ventiquattro anziani e le quattro creature viventi si gettarono giù e adorarono L'ELOHIM che siede sul trono, dicendo: Amen! ¡Hallelu יהָ Yah! (*Alleluia!*)

וַאֲשַׁמַּע כְּקוֹל הַמּוֹן רַב וּכְקוֹל מַיִם רַבִּים וְכַשְּׂאוֹן רַעַם חֲזָק קְרָא הַלְלוּיָהּ כִּי-מָלַךְ יְהוָה
אֱלֹהֵי צְבָאוֹת:

Apocalissis 19:6 Entonces oí lo que sonaba como una gran multitud, como el estruendo de aguas precipitándose, como grandes destellos de truenos diciendo: "¡Hallelu יהָ Yah!" **YAHWEH, El-Todopoderoso**, [Am 3:13,4:13] ¡ha comenzado su Reino!

Apocalissi 19:6 Poi udii come la voce di una gran moltitudine e come il suono di molte acque e come il rumore di forti tuoni, che diceva: Hallelu יהָ Yah! (*Alleluia!*) **poiché YAHWEH, nostro ELOHIM Onnipotente, ha preso a regnare.**